

Poland-Warsaw: Printing and related services

OJ S 127/2023 05/07/2023

Contract notice**Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości

Postal address: ul. Pańska 81/83

Town: Warszawa

NUTS code: PL Polska

Postal code: 00-834

Country: Poland

Contact person: Katarzyna Mazurkiewicz-Błasiak

E-mail: pzp@parp.gov.pl

Telephone: +48 224328781

Internet address(es):Main address: <http://www.parp.gov.pl>Address of the buyer profile: <http://www.parp.gov.pl>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://parp.eb2b.com.pl/>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://parp.eb2b.com.pl/>**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Agencja rządowa działająca na podstawie ustawy

I.5. Main activity

Other activity: wspieranie i rozwój przedsiębiorczości

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Przygotowanie składu, opracowanie graficzne, techniczne i językowe publikacji oraz przygotowanie do druku, druk, dostawa i wysyłka publikacji PARP, a także zapis elektroniczny publikacji

Reference number: p/17/DKM/2023

II.1.2. Main CPV code

79800000 Printing and related services

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Zamówienie polega na przygotowaniu składu, opracowaniu graficznym, technicznym i językowym publikacji Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (PARP) oraz przygotowaniu do druku, druku, dostawie i wysyłce publikacji PARP, a także zapisie elektronicznym publikacji.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 1 096 558,00 PLN

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79820000 Services related to printing, 79821000 Print finishing services, 79821100 Proofreading services, 79822000 Composition services, 79822500 Graphic design services, 79823000 Printing and delivery services, 79824000 Printing and distribution services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL Polska

II.2.4. Description of the procurement

1. Zamówienie polega na przygotowaniu składu, opracowaniu graficznym, technicznym i językowym publikacji Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (PARP) oraz przygotowaniu do druku, druku, dostawie i wysyłce publikacji PARP, a także zapisie elektronicznym publikacji.
2. Parametry techniczne poszczególnych publikacji, format, nakład, szacunkowe liczby stron „maszynopisu”, itd. określa tabela „Plan Wydawniczy PARP 2023”, stanowiąca załącznik nr 1 do OPZ.
3. Szczegółowy harmonogram prac i czynności zawiera załącznik nr 2 do OPZ pn. „Harmonogram realizacji prac nad poszczególnymi publikacjami”.
4. Wszystkie publikacje, z wyłączeniem ulotek, będą posiadały numer ISBN z zasobów Zamawiającego.
5. Przez publikację Zamawiający rozumie wszystkie pozycje o charakterze informacyjno-promocyjnym przekazywane do przygotowania w ramach niniejszego zamówienia takie jak: ulotka, broszura, raport, książka.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Ocena techniczna publikacji w wersji elektronicznej / Weighting: 35

Quality criterion - Name: Rozwiązania proekologiczne / Weighting: 3

Quality criterion - Name: Kryterium społeczne - Zatrudnienie na umowę o pracę 1 osoby z niepełnosprawnością / Weighting: 2

Price - Weighting: 60

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 1 096 558,00 PLN

II.2.7.

Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: POIR/FENG POPW/FEPW POWER/FERS EENCN

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

W zakresie „zdolności technicznej lub zawodowej” Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że:

1) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie 3 usługi, o łącznej wartości zamówień co najmniej 150 000,00 zł brutto (w przypadku, gdy wartość umowy została określona w walucie innej niż złoty, Wykonawca dokona przeliczenia wg średniego kursu złotego ogłoszonego przez Prezesa NBP, obowiązującego w dniu podpisania umowy na realizację usługi), z których każda polegała na składzie i wydrukowaniu, co najmniej 5 publikacji (broszur, książek), przy czym każda z publikacji posiadała:

a) min. 10% jej objętości stanowiły wykresy lub tabele lub mapy lub symbole graficzne /infografiki lub zdjęcia,

b) objętość minimum 50 stron,

c) nakład co najmniej 500 egzemplarzy.

2) Skieruje do realizacji zamówienia 3 osoby o odpowiednich kwalifikacjach zawodowych, wykształceniu i doświadczeniu, niezbędnych do prawidłowej realizacji zamówienia, tj.:

- Koordynatora umowy po stronie Wykonawcy – osobę spełniającą, co najmniej następujące warunki:

wykształcenie, co najmniej średnie;

biegła znajomość języka polskiego w mowie i piśmie;

dobra znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie (poziom B2);

w ostatnich trzech latach przed upływem terminu składania ofert koordynowała i nadzorowała realizację co najmniej 5 zamówień polegających między innymi na: składzie elektronicznym publikacji, składzie i przygotowaniu publikacji do druku, drukowaniu oraz dostawie publikacji; doświadczenie w nadzorowaniu prac poligraficznych, przy pełno kolorowych wydrukach przynajmniej 5 różnych publikacji (tj. o różnych tytułach) każda o objętości co najmniej 50 stron i każda o nakładzie co najmniej 500 egzemplarzy;

obsługa co najmniej jednego programu graficznego, spośród takich jak: Adobe InDesign lub Adobe Illustrator, lub Adobe Photoshop, lub Adobe Acrobat Pro, lub równoważne.

- jedną osobę odpowiedzialną za redakcję i korektę publikacji w języku polskim, która spełnia co najmniej następujące warunki:
 wykształcenie co najmniej wyższe;
 w ostatnich trzech latach przed upływem terminu składania ofert wykonanie redakcji językowej i korekty stylistycznej w języku polskim co najmniej 15 różnych publikacji o różnych tytułach o objętości co najmniej 15 stron każda;
 biegła znajomość języka polskiego w mowie i piśmie;
- jedną osobę odpowiedzialną za skład techniczny i opracowanie graficzne publikacji oraz zapisanie jej odzwierciedlenia na DVD w formacie .pdf, która spełnia co najmniej następujące warunki:
 wykształcenie co najmniej średnie;
 biegła znajomość języka polskiego w mowie i piśmie;
 znajomość aplikacji graficznych np.: Adobe Photoshop, Adobe InDesign, Adobe Illustrator oraz CorelDRAW, lub równoważne;
 w ostatnich trzech latach przed upływem terminu składania ofert doświadczenie w wykonywaniu prac polegających na technicznym i graficznym przygotowaniu co najmniej 15 publikacji o objętości co najmniej 15 stron każda;

UWAGA: Jedna osoba może pełnić wyłącznie jedną funkcję w zespole realizującym zadanie. Oceniając zdolność techniczną lub zawodową, Zamawiający może, na każdym etapie postępowania, uznać, że wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli posiadanie przez wykonawcę sprzecznych interesów w szczególności zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych Wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze wykonawcy może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required:
 Zamawiający, zgodnie z art. 139 ust. 1 i 2 uPzp, najpierw dokona w pierwszej kolejności badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu. Zamawiający żąda złożenia oświadczenia JEDZ wyłącznie od wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona.
 Zamawiający wezwie Wykonawcę, którego oferta została oceniona najwyżej, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni terminie, aktualnych na dzień złożenia dokumentów określonych w rozdz. XI ust. 2 SWZ. Wzory wykazów i oświadczeń przekazane zostaną Wykonawcy wraz z wezwaniem.
 W przypadku składania dokumentów przez Wykonawców mających siedzibę lub miejsce zamieszkania poza Rzeczpospolitą Polską zastosowanie ma § 4 rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy (Dz.U. 2020 r. poz. 2415).

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

1. Umowa zostanie podpisana zgodnie ze wzorem umowy stanowiącym Załącznik nr 3 do SWZ.
2. Rozliczenia prowadzone będą w walucie polskiej (PLN).
3. Zamawiający przewidział zmiany umowy w § 10 i 14 wzoru umowy.

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 07/08/2023 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 04/11/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 07/08/2023 Local time: 11:15

Place:

Oferty zostaną odszyfrowane i otwarte za pośrednictwem Platformy.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

a) nie podlegają wykluczeniu z postępowania z powodu jednej z okoliczności wskazanych w art. 108 ust. 1 oraz w art. 109 ust. 1 pkt 4, 5, 6 i 8 uPzp, które wystąpiły w odpowiednim okresie określonym w art. 111 uPzp,

b) nie podlegają wykluczeniu z postępowania z powodu jednej z okoliczności wskazanych w art. 7 ust 1 pkt 1-3 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. 2023 r. poz. 129),

c) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014r. (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1) w brzmieniu nadanym Rozporządzeniem Rady (UE) nr 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 w sprawie w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w

związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1).

2. Wykonawca składa:

- 1) Formularz ofertowy, Zamawiający zaleca przygotowanie z wykorzystaniem wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SWZ, opatrzony kwalifikowanym podpisem elektronicznym;
 - 2) Oświadczenie o podmiotach udostępniających zasoby, złożone w załączniku nr 4 do SWZ;
 - 3) zobowiązanie podmiotu udostępniającego wykonawcy zasoby na potrzeby realizacji danego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w przypadku wykonawcy, który wykazując spełnienie warunków udziału w postępowaniu, polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, o tym, których warunków dotyczą udostępniane przez inne podmioty zasoby, stanowiący załącznik nr 4 do SWZ (jeżeli dotyczy);
 - 4) oświadczenie, z którego wynikają jakie części zamówienia Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom, złożone w załączniku nr 6 do SWZ
 - 5) oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy – w przypadku wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, zgodnie z art. 117 ust. 4 uPzp, złożone w załączniku nr 7 do SWZ.
 - 6) pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy (wykonawców występujących wspólnie), o ile ofertę składa pełnomocnik, sporządzony w postaci elektronicznej i opatrzony kwalifikowanym podpisem elektronicznym (pełnomocnictwo lub pełnomocnictwa, określające zakres umocowania, muszą być złożone w oryginale w postaci dokumentu elektronicznego i podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osoby udzielające pełnomocnictw, albo elektronicznej kopii dokumentu poświadczonej za zgodność z oryginałem kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez mocodawcę lub notariusza);
 - 7) (Wymóg fakultatywny) dwa różne egzemplarze próbek zrealizowanych przez Wykonawcę publikacji (oba w języku polskim) złożonych elektronicznie w formacie .pdf, każda minimum 40 stron (liczba stron maszynopisu uznając, że 1 strona to 1800 znaków ze spacjami). Każda z tych publikacji musi zawierać co najmniej tekst, tabele, wykresy, przypisy, infografiki.
 - 8) (Wymóg fakultatywny) propozycje rozwiązań proekologicznych możliwych do zastosowania podczas realizacji zamówienia. Dokument, o którym mowa zaleca się zapisać w formacie pdf i należy opatrzyć kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę/osoby uprawnione.
 - 9) (Wymóg fakultatywny) Oświadczenie Wykonawcy o zatrudnieniu na umowę o pracę 1 osoby z niepełnosprawnością złożone w Formularzu ofertowym.
3. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium. 4. Zamawiający będzie przetwarzał dane osobowe uzyskane w trakcie postępowania. 5. Zamawiający informuje, że może unieważnić postępowanie jeżeli środki publiczne, które Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia nie zostały mu przyznane.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 ustawy Pzp zdanie drugie albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Departament Odwołań Urzędu

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

30/06/2023